



„Kochen ist Handwerk und Passion zugleich“

René Stramm über ein hohes Niveau, Essgewohnheiten und unvergessliche ... **SEITE 3**



Bauantrag für Bürgerzentrum eingereicht

Bahnhofsgebäude in Beilrodesoll bis Ende 2026 umgebaut werden **SEITE 9**



Märchenhaftes Musical im Kulturhaus

Die Schöne und das Biest kommen nach Torgau **SEITE 10**

Wir brauchen Unterstützung!

Wir suchen ab sofort für Torgau und Raum Leipzig **Elektroniker (m/w/d)** für Informations- u. Telekommunikationstechnik **Elektriker (m/w/d)**

Bewerbung bitte per Mail an: jobs@elektrocenter-torgau.de oder per Post: Zinnaer Str. 1a / 04860 Torgau
Telefon: 03421 77400
Fax: 03421 774040
www.elektrocenter-torgau.de



Happy Halloween

ZWETHAU. Der Heimat- und Kulturverein Zwethau e.V. bietet am Freitag, 1. November, ab 17 Uhr zum Happy Halloween in den Zwethauer Park. Auf dem Programm stehen Hexentanz und Kürbisse bemalen. Die Speisen und Getränke verheißt Hexenbraten mit bluttriefender Geisterbowle sowie Hexenfingern im Gammelbrötchen. Kostümierte Gäste erhalten einen Hexensaft gratis. **SWB**

Halloween-Spuk am Sportplatz

SITZENRODA. Faschingsclub und Feuerwehr Sitzenroda laden am Freitag, 1. November, zum Kürbisleuchten auf den Sportplatz ein. Alle großen und kleinen Geister, Hexen und Gespenster sind aufgerufen, ihre gestalteten Kürbisse von 16.30 Uhr bis 17.45 Uhr am Sportplatz abzugeben. Bei Einbruch der Dunkelheit werden sie gemeinsam zum Leuchten gebracht. Der gruseligste Kürbis wird prämiert. Bereits um 17 Uhr setzt sich ein Lampenumzug (Start: Turnhalle) in Bewegung. Kostüme sind ausdrücklich erwünscht. Neben einem Lagerfeuer, gibt es Kürbissuppe und Marshmallows sowie schaurig-leckere Getränke. **SWB**

www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau
sonntagswochenblatt_torgau

Abfischen am Großen Teich

TORGAU. Am ersten November-Wochenende, in diesem Jahr der 2. und 3. November, wird am Großen Teich in Torgau traditionell abgefischt. Diesmal stehen die Zeichen günstig, dass die Besucher den Fischern bei ihrer Arbeit wieder über die Schulter schauen können und direkt sehen, welche Fische in den Netzen zappeln. Auf dem Speiseplan stehen Frisch-, Räucher- und Bratfisch in vielerlei Variationen, auch die beliebten Fischbrötchen und die Wermisdorfer Fischsuppe werden im Angebot sein.

Foto: SWB/Archiv



Gänsehaut lügt nicht.

Haus der Presse, Elbstr. 3, Torgau

TicketGalerie
LIVE ENLERN
ticketgalerie.de

Alle aktuellen SWB-Ausgaben finden Sie als E-Paper unter:
www.sonntagswochenblatt.de

Buchlesung

im TZ-Mediastore, Elbstraße 3
mit Gellert-Preisträgerin Cathrin Moeller



Todesfessel (Ein Rügen-Krimi)

Zum Start der beliebten Störtebeker-Festspiele wird eine übel zugerichtete Frauenleiche auf der Natur-Bühne in Ralswiek gefunden. Eine bekannte Richterin hängt am Steuerrad des Piratenschiffs. Ex-Kommissar Zornik und Studierende von der Akademie des Verbrechens sollen die Polizei unterstützen. Ist es eine Beziehungstat? Sohn und Ehemann geraten ins Visier der Ermittlung. Kurz darauf hängt ein Autowerkstattbesitzer tot am Klettergerüst unter dem Binzer Baumwipfelpfad. Musste er sterben, weil er den Mörder der Richterin gesehen hat? Zornik ist von einem Zusammenhang beider Fälle überzeugt, denn es kann kein Zufall sein, dass die beiden Toten stark nach Parfüm riechen. Noch ahnt er nicht, dass der Täter bereit ist, dem Ermittler das Liebste zu nehmen, wenn der ihm in die Quere kommt. «Handfest und knallhart (...) in einem atemraubenden Showdown gelöst.» Christine Jacob, *Leipziger Volkszeitung* über «Todesglut».

7. November 2024 • 18.30 Uhr

Eintritt 5,00 €
mit Leserclub-Karte 2,50 €

Anmeldung wegen begrenzter Platzzahl erforderlich unter 03421 721053 oder carola.keller@tz-mediengruppe.de

Cathrin Moeller, Diplomsozialpädagogin, arbeitete unter anderem in Resozialisierungsprojekten. Neben der Arbeit an den eigenen Texten, u. a. dem Spiegel-Bestseller «Wolfgang muss weg», coacht sie kulturelle Bildungsprojekte. Sie wohnt mit ihrem Mann, einem Kriminalhauptkommissar, in Dänemark.

BBS
■ Neubau ■ Um- und Ausbau ■ Fassadengestaltung
■ Innenputzarbeiten ■ Trockenbauarbeiten
Böhme Bausanierungs GmbH & Co. KG
Dorfstraße 9 • 04861 Torgau OT Staupitz
Tel.: 034221 50777 • E-Mail: boehmebau@t-online.de

M-plus ProfiDin weiß WANDFARBE für innen Deckkraftklasse 1 12,5 l 39,95 € ca. 70 qm	Rust-Oleum KREIDEFARBE für kreative Möbelgestaltung schöne Vintage Farbtöne 250 ml 5,39 € 750 ml 17,99 €	NEUE ÖFFNUNGSZEITEN ab dem 04.11.2024 Mo. - Fr.: von 08 - 17 Uhr Sa.: von 09 - 12 Uhr
BERATEN • MISCHEN • VERLEIHEN • VERKAUFEN • UMWELTBEWUSST		
MALER FACHHANDEL Beratung vom Fachmann		
04860 Torgau • Elbstraße 3B www.malerfachhandel-torgau.de		
Mo. - Fr.: 08-17 Uhr	Sa: 09-12 Uhr	Tel.: 03421-721420

Hochzeit / Hochzeitsjubiläum

Wir sagen Dankeschön!

Ohne so eine liebe Familie, so gute Freunde, so herzliche Verwandte und Bekannte, so tolle Arbeitskollegen und liebe Nachbarn, ohne EUCH, hätten wir nie eine so schöne

Hochzeit

und Polterabend

erleben können. Wir bedanken uns von ganzem Herzen für die tatkräftige Hilfe und Unterstützung, die vielen Ideen und Überraschungen, die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke. Unsere Feiern waren einzigartig!

Carmen (geb. Kirschke)

und René Körner

August 2024

GASTHOF ZU WELSCHAU

Familientradition seit 1892

Tagesessen

vom 4. bis 8. November 2024

Schenkweg 2, 04860 Welsau, Tel. 03421 906191

Montag	- Hähnchen Cordon bleu, Kohlrabigemüse, Kartoffeln & Soße - Hackbraten, Letscho Gemüse und Röstkartoffeln	6,10 € 5,70 €
Dienstag	- Schweinelachsschnitzel, Blumenkohl-/ Möhregemüse, Kartoffeln & Soße - Rinderbraten mit Rotkohl Böhmisches Knödel & Rotweinsoupe	6,10 € 5,70 €
Mittwoch	- Schweinegeschnetzeltes mit Räucherschinken u. Zwiebeln, Paprikarahmsoupe, Butterbohnen, Kartoffeln - Gedünstetes Seelachsfilet, Rahmspinat, Zitronen-Dillsoße und Reis	6,10 € 5,70 €
Donnerstag	Ruhetag	
Freitag	- Putenbraten mit Apfelrotkohl, Kartoffeln und Soße - Schweinesteak, Rahmchampignons, Bandnudeln	6,10 € 5,70 €

Änderungen vorbehalten

BEILAGEN

Einem Teil unserer Ausgabe liegen folgende Prospekte bei:

Rossmann, Expert, JYSK
Wreesmann, NORMA
REPO Rest- und Sonderposten-Märkte
STABILO, ALDI
Sonderpreis Baumarkt
Gold- und Pelzankauf
Pfennigpfeiffer, Mountain Sports
Lidl, Thomas Philipps
Netto, toom BauMarkt
Edeka, Torgauer Stadtzeitung, Löwen Apotheke, Penny, Netto ApS, Raiffeisen
Handelsgenossenschaft
Mäc Geiz, Fleischer Bachmann

Wir bitten um freundliche Beachtung!

IMPRESSUM

SonntagsWochenBlatt Torgau 33. Jahrgang

VERLAG UND REDAKTION:

Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co.KG
Elbstraße 3, 04860 Torgau
Tel. 03421 7210-0, Fax 03421 721050
E-Mail: kundendienst@tz-mediengruppe.de
www.tz-mediengruppe.de

GESCHÄFTSFÜHRER:

Romy Illmann, Tel. 03421 721035
Björn Steigert
E-Mail: leitung@tz-mediengruppe.de

GESCHÄFTSSTELLE TORGAU:

Elbstraße 3, 04860 Torgau
Tel. 03421 721015/-30

REDAKTIONSLEITER:

Nico Flägener (V.i.S.d.P.), Tel. 03421 721022

VERANTWÖRTLICHER REDAKTEUR:

Henrik Landschreiber, Tel. 03421 721051
E-Mail: henrik.landschreiber@tz-mediengruppe.de

ANZEIGENNAHME:

Medienberater Carsten Brauer,
Tel. 03421 721047 und 0171 4736999
carsten.brauer@tz-mediengruppe.de
Medienberaterin Carola Keller, Tel. 03421 721053
carola.keller@tz-mediengruppe.de

ZUSTELLUNG:

Tel. 0341 21815425

DRUCK:

MZ Druckereigesellschaft mbH,
Fietz-Schulz-Straße 3, 06116 Halle

AUFLAGE:

SWB Torgau 24.400 Exemplare
Markt am Sonntag 89.150 Exemplare

ERSCHEINUNGSWEISE:

Das Sonntagswochenblatt erscheint an jedem Sonntag und wird an alle erreichbaren Haushalte kostenlos verteilt. Nachdruck der von uns gestalteten und gesetzten Anzeigen sowie redaktioneller Beiträge (auch auszugsweise) nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages. Gerichtsstand ist Sitz des Verlages. Für die Richtigkeit telefonisch aufgegebenen Anzeigen und Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird nicht gehaftet. Für die Herstellung des Sonntagswochenblattes wird Recycling-Papier verwendet. Zurzeit ist die Anzeigenpreisliste Nr. 44 gültig. Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbevertragsaufkäufer mit dem Zusatzhinweis „Keine kostenlosen Zahlungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal www.werbung-im-briefkasten.de.

Viertelfinals Spiele terminiert

LANDKREIS. Die Spiele im Viertelfinale um den TZ-Bärenpokal sind angesetzt. Am Samstag, 16. November, treffen der SC Hartenfels Torgau 04 und der ESV Delitzsch sowie Concordia Schenkenberg und der FSV Gleisien aufeinander. Am Sonntag, 17. November, lauten die Partien: Blau-Weiß Wernsdorf – SV Naundorf und TSV 1862 Schildau Alte Herren – LSG Löbnitz. Alle Spiele werden um 13 Uhr angepfiffen. **SWB**

Weihnachtsfeier der Gr IV

DOMMITZSCH. Die Mitglieder der Gr IV der VS Dommitzsch und die Seniorengruppe Wörblitz sowie alle Mitglieder und Freunde der Volkssolidarität sind herzlich zur Weihnachtsfeier am Montag, 25. November, ab 14 Uhr in die Gaststätte „Goldener Anker“ Wörblitz eingeladen. Neben dem gemeinsamen Kaffeetrinken wird Ramona Schneider musikalisch unterstützen, bei den Schlager von DJ Bommel kann das Tanzbein geschwungen werden, ab 18 Uhr gibt es Abendessen. **SWB**

Anmeldungen bis 11. November bei Gisela Rummel, Telefon 034223 40651, Iris Gericke, Telefon 034223 40469 oder Brigitte Kochinke, Telefon 034223 41761.

Radfahren – Spaß oder Stress

TORGAU. Macht Radfahren in Deiner Stadt Spaß oder ist es Stress? Der ADFC-Fahrradklima-Test zeigt, wie zufrieden Radfahrer mit den Bedingungen vor Ort sind. Bis zum 30. November können Radfahrer bewerten, wie die Fahrradfreundlichkeit in ihren Städten und Gemeinden ist. Lebensnahe Rückmeldungen von Alltagsexperten für Verkehrsplaner und politisch Verantwortliche: Radfahrer bewerten den Verkehr vor Ort und geben nützliche Hinweise, die Kommunen gezielt für Verbesserungen in der Infrastruktur nutzen können. **SWB**

ADFC Fahrradklima-Test unter fkt.adfc.de/umfrage

Flexible und mobile Systeme

FEUERWEHRTECHNISCHES ZENTRUM für die Region Oschatz

LANDKREIS. Der Landkreis Nordsachsen investiert rund 2,2 Millionen Euro in die Weiterentwicklung der Feuerwehertechnischen Zentren (FTZ). Der Freistaat stellt dafür Sonderfördermittel - sogenannte Verstärkungsmittel - in Höhe von 1,5 Millionen Euro zur Verfügung. Bislang existieren FTZ für die jeweiligen Regionen bei den Freiwilligen Feuerwehren in Delitzsch, Eilenburg und Torgau. Ein weiteres FTZ kann jetzt auch in Oschatz entstehen. Der für Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz im Landkreis zuständige 2. Beigeordnete Jens Kabisch übergab dazu am Montag (14.10.24) einen Fördermittelbescheid über rund 380.000 Euro an die Bürgermeister der Städte und Gemeinden im Südosten des Landkreises. Am Standort des Gerätehauses der Freiwilligen Feuerwehr in Oschatz wird nunmehr eine neue Halle errichtet, welche unter anderem eine Schlauchwaschanlage und Reinigungstechnik für die Schutzausrüstungen aufnehmen wird. Auch eine mobil einsetzbare Atemschutzübungsstrecke findet hier Quartier. Weitere Mittel für die feuer-

Nordsachsens 2. Beigeordneter Jens Kabisch (Mitte) bei der Übergabe des Förderbescheids an die Bürgermeister und Wehrleiter der Region Oschatz vor der Feuerwache der Großen Kreisstadt.

Foto: Stadt Oschatz/Sirrenberg

wehrtechnische Infrastruktur fließen beispielsweise in die Erneuerung der Schlauchwaschanlage im FTZ Torgau, eine neue Industriewaschmaschine zur Reinigung der Einsatzbekleidung im FTZ Delitzsch sowie in die Beschaffung von Fahr-

zeugen und Ausrüstung für die Logistik bei Großschadensereignissen. „Der Landkreis erfüllt damit eine Pflichtaufgabe, was durch die Sonderfördermittel des Freistaats und durch die enge Zusammenarbeit mit den Städten und Gemeinden

überhaupt erst möglich wird“, sagt Jens Kabisch. „Wir setzen bei den Anschaffungen bewusst auf flexible, mobile Systeme, die in den nächsten Jahren bedarfsgerecht ergänzt und optimiert werden können.“ **SWB**

Eine hüpfende Halle

TORGAU. Eine MEGA Hallo-ween HÜPF PARTY „Die hüpfende Halle“ wird am Wochenende, 9. und 10. November, jeweils von 10 bis 17 Uhr im Kulturhaus Torgau ausgetragen. Geboten wird an beiden Tagen Action, Spaß und gute Laune für kleine und große Besucher. Kostümierte Kinder erhalten dazu einen Euro Rabatt für den Eintritt. Es gibt einiges zu entdecken: coole Hüpfburgen, XXL-Spielzeuge, Kinderschminken, eine Mitmach-Show & Kinderdisco sowie die Candy-Bar. Das Highlight an beiden Tagen: der Tullilo-Bär kommt vorbei! **SWB**

Eintritt: 8 Euro (7 Euro mit Kostüm pro Kind), 6 Euro pro Erwachsenen, Tickets gibt es an der Tageskasse.

www.sonntagswochenblatt.de

Neuer Ausbildungs-Wegweiser

AUSBILDUNGS- UND STUDIENANGEBOTE im Landkreis Nordsachsen

LANDKREIS. Der neue Ausbildungswegweisers für den Landkreis Nordsachsen ist da – in frischem Design, übersichtlich nach Regionen gegliedert und alphabetisch geordnet. Er bündelt sowohl gedruckt als auch digital die Ausbildungs- und Studienangebote von mehr als 150 Unternehmen und Einrichtungen samt dazugehöriger Kontaktdaten und Kurzinfos. Auch Offerten für Praktika, Ferienjobs oder das Freiwillige Soziale Jahr sind enthalten. Die Beruflichen Schulzentren des Landkreises präsentieren sich zudem in einem Sonderteil. Die Koordinierungsstelle Berufs- und Studienorientierung des

Die Titelseite des neuen Ausbildungswegweisers für Nordsachsen. Foto: LRA

Landratsamtes stellt den Schu- len die gedruckte Broschüre als Klassensatz sowie die digitale Version für deren eigene Web- seite zur Verfügung. Unter www.wirtschaft-in-nordsachsen.de/ausbildungswegweiser ist der Wegweiser zudem jeder- zeit online abrufbar. **SWB**

Kontakt: Landratsamt Nord- sachsen, Amt für Wirtschaftsför- derung und Landwirtschaft, Koor- dinierungsstelle Berufs- und Stu- dienorientierung, Martina Pöni- cke Telefon: 03421/758-1065, E- Mail: martina.poenicke@ira-nord-sachsen.de sowie Internet: www.wirtschaft-in-nordsachsen.de/berufsorientierung

SONNTAGSRÄTSEL

bleiben- der Eindruck	portug. Fußball- star	US-Ver- teidig- mini- st- rium	▽	altes ind. Läng- maß (69 cm)	Völker- gruppen in Kanada	▽	dt. Kom- ponist, † 1983	Trikot- hemd	Senke am Vogels- berg	▽	Klippe	▽	Magen- ferment	westl. Welt- macht (Abk.)	Heiligen- bilder der Ost- kirche	▽	▽	Tennis- verband (Abk.)	Staat in Südost- asien	Land im Wasser (Mz.)	▽	lang- weilig	zusätz- liche Teile	▽	▽	Mon- golen- dorf
▷	▽			▽			Koch- tempe- ratur	▷		▽			▽					Fuß- boden- belag	▷			8				
üble Laune (ugs.)		Wild- leder- art	▷		1		Seil zum Segelzu- sammen- holen		Fernrohr	▷				10				Speisen- folgen		alters- schwach	▷					verzehr- bare Tierein- geweide
▷						Wasser- sportler	schäd- licher Stoff	▷			7		Brenn- strecke in Belgien	▷		nicht diese	kleines Motor- rad (Kw.)	▷					Orien- tale		Umlaut	▽
Banner		Zier- pflanze		fallen	▷							Jacken- auf- schlag		hinwei- sendes Wort	▷	▽				zetern, laut meckern		Ewigkeit in der griech. Antike	▷	▽		▽
▷			▽			in guter Kon- dition	▷		Schutz- wand		religiöse Bräuche	▷				geist- reiches Wort		Hunde- laut	▷						6	
trocken	▷						Eintra- gungs- liste	▷	german. Götter- ge- schlecht	▷				hell leuchten, glitzern		weißer Süd- afrikaner	▷	4		Haustier im Hima- laya	▷				Fremd- wortteil: eigen, sonder	
▷				Männer- name	▽		ehem. portug. Gebiet in China	▷			franzö- sischer Sänger (Gilbert)		heftig, aber ange- messen	▷						Werbe- plakat		chem. Zeichen für Iridium	▷			▷
Vorname des Malers Miró	Stadtteil von Berlin	präzise	▷						ring- förmige Korallen- inseln	▷	Spalt- werk- zeug	▷			Stadt in der belg. Provinz Lüttich		Vorname der Lollo- brigida †		Anker- platz	▷					3	
Haus- halts- gerät	▷					Erd- loch	Ver- schie- denes	▷							süd- am. Hahnen- kampf		Über- reichen- der	▷				bayrisch: Brezel		▷		
▷			eh. dt. SPD- Politiker (Heiko)		Berg- kamm	▷			Toiletten	▷			unga- risches Feldmaß, 5755 qm		Mittel- euro- päerin	▷				geziert		plötz- licher Wind- stoß	▷			
US- Schrift- steller, † 1849		afro- amerik. Schrift- stellerin †	▷								Zwerg der Edda		enthalt- samer Mensch	▷			Meeres- bucht		nutzbare Land- fläche	▷				Fehler beim Tennis (engl.)		
langer Feder- schal	▷			über- deckter Markt im Orient	▷		franz. Mittel- meer- insel	▷			kurz: für das	▷			Initialen Dalis	▽	spani- sche Insel- gruppe	▷						▽	Kfz-K. Helm- stadt	▷
▷				Kondo- lenz	▷								eh. spani- sche Währung	▷	5				Vorname von TV-Koch Mälzer	▷			9	Fuß- glied	▷	
wört- liche Beleg- stelle		Sport- anlage	▷						hoher chinesis. Würden- träger	▷										Sinfonie Beethovens	▷					

©BRZ_2015, ToW_24-43

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Senden Sie das Lösungswort mit Ihrer Adresse an gewinn@tz-mediengruppe.de
Am Monatsende wird der Gewinner von uns ausgelost und erhält per Post einen Gutschein. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Buchstaben der Felder 1–10 ergeben das Lösungswort.

Der Gewinner des Monats **Oktober** ist: **Anselm Pietsch** aus Dommitzsch **Herzlichen Glückwunsch!**
Lösungswort des letzten Rätsels: **ATTRAKTIVITAET**

RÄTSELN UND GEWINNEN!

TZ mediengruppe

GESPRÄCH AM SONNTAG

„Kochen ist Handwerk und Passion zugleich“

RENÉ STRAMM über ein hohes Niveau, Essgewohnheiten und unvergessliche Momente

TORGAU. Seit dem 1. April 2018 betreibt René Stramm das Stadtidyll in Torgau. Im SonntagsWochenBlatt-Gespräch erklärt der Gastwirt, warum seine Branche immer neue Wege gehen sollte.

SWB: Wie geht es der Gastronomie-Branche im Allgemeinen und Ihrem Lokal im Speziellen?

René Stramm: So pauschal lässt sich das gar nicht sagen. Ich kann nicht für andere sprechen, weil es regional riesengroße Unterschiede gibt. Speziell für das Stadtidyll kann ich sagen, dass ich über die Auslastung nicht klagen kann – wir sind gut besucht. Der Touristenstrom in Torgau kam in diesem Jahr spät, aber er kam (lacht). Das ist die eine Seite der Medaille.

Und die andere Seite?

Uns machen nach wie vor die gestiegenen Kosten für Lebensmittel und Getränke sowie hohen Betriebsausgaben zu schaffen. Beides hat sich auf ein hohes Niveau eingepegelt. Unser Problem ist, dass wir nur schwer kalkulieren können. Eines ist auch klar: Die Zeiten, wo sich in der Gastronomie viel Geld verdienen lässt, sind vorbei.

Sie suchen wiederholt einen Koch, warum ist es nicht leicht, gutes Personal zu finden und zu halten?

Der Personalmangel in der Gastronomie wird sich in Zukunft noch verschärfen. Restaurants können mit viel Geld winken: Junge Leute möchten nicht unbedingt in unserer Branche arbeiten. Trotz allem möchte ich nicht klagen: Man muss am Ball

bleiben. Stillstand ist nicht nur der Tod in unserer Branche, sondern auch im Einzelhandel. Glücklicherweise hat sich die Suche nach einem Koch für mich erledigt: Seit Montag arbeitet bei uns ein junger Mann in der Küche.

Warum sind eigentlich die Preise für Speisen und Getränke so exorbitant gestiegen?

Da gibt es viele Faktoren. Wir erleben es beim täglichen Einkauf im Supermarkt: Viele Preise verharren auf einem hohen Niveau, sind nicht wieder gesunken. Preise für Milchprodukte und Kartoffeln haben sich verdoppelt. Wenn ich einen Kasten Bier im Sonderangebot für 8,99 bis 10,99 Euro kaufe, was will ich als Gastwirt dann machen, wenn ich einen halben Liter Bier aus dem Fass für 5 Euro anbieten muss? Der Preis für ein Fass Bier ist um das Dreifache gestiegen. Folgerichtig muss ich kalkulieren, sonst ist mein Betrieb dem Tod geweiht.

Selbst in Leipzig werfen Restaurants mit deutscher Küche das Handtuch.

Leipzig und Torgau lassen sich schwerlich vergleichen. Allerdings haben wir in Torgau das selbe Problem: Deutsche Küche wird eher spärlich angeboten. Deshalb haben wir uns gesagt: Wir machen eine regionale deutsche Küche mit Thüringer Rostbrätel, Rouladen und vieles mehr, ohne haus- und altbacken zu sein. In Torgau gibt es eine große Auswahl Gastronomie mit italienischen-, griechischen-, türkischen oder asiatischen Speisen. Eine Pizza



René Stramm: "Klassische deutsche Küche hat es erheblich schwerer." FOTO: PRIVAT

schmeckt immer, sättigt und das für zehn bis zwölf Euro. Auch ist die asiatische Küche erheblich preiswerter. Da hat es die klassische, Fleisch lastige deutsche Küche erheblich schwerer.

Die Fastfood-Gastro schießt dagegen wie Pilze aus dem Boden. Weil es der Kunde so will?

Das hat mit der Schnelligkeit unserer Zeit und den sich verändernden Essgewohnheiten zu tun. Fast überall gibt es was Schnelles auf die Hand zum Essen. Das macht es der klassischen Gastronomie schwer. In Süddeutschland, Italien, Österreich oder der Schweiz wird der klassische Mittagstisch, wo gemeinsam gespeist und eine Flasche Wein getrunken wird, noch gepflegt.

Wird ein Restaurantbesuch bald zum Luxusgut?

Luxusgut würde ich nicht sagen, aber die Häufigkeit eines Restaurantbesuchs wird sich verringern. Die Kultur- und Gastronomiebranche ist seit Corona noch nicht wieder so richtig auf die Beine gekommen. Die Leute gehen bewusster Essen, achten dabei auf Qualität, die Herkunft und Saisonalität der Lebensmittel – sind dafür gern bereit, den Euro mehr auszugeben. Den Moment genießen im Familien- und Freundeskreis ist ein hohes, bewahrenswertes Gut.

Warum sind Sie dennoch ein optimistischer Gastwirt aus Leidenschaft?

Aus Liebe zum Kochen und dem Verwöhnen der Gäste – kurzum, weil ich es gern mache!

Wie bringen Sie Abwechslung in Ihr Angebot?

Stillstand ist Rückschritt, also versuchen wir immer, neue Wege zu gehen. Manchmal muss man Dinge auch weglassen, weil die Kosten für den Kunden nicht darstellbar sind.

Haben Sie ein Beispiel?

Ein Schnitzel mit regionalem Spargel hätten wir mit 30 Euro kalkulieren müssen. Die Martinsgans haben wir auch aus Kostengründen von der Karte genommen, stattdessen gibt es einmal monatlich ein hochwertiges Frühstücks-Bufferet. Am 3. Advent, 15. Dezember, wird es ein großes Buffet mit weihnachtlichen Köstlichkeiten und Spezialitäten geben. Natürlich bieten wir an den Feiertagen wieder unsere „Ente to Go“ an.

Wäre das Selbst-Ausbilden eine Option für Sie?

Als gelernter Hotelfachmann würde ich es mir auf alle Fälle zutrauen. Allerdings würde eine Ausbildung Zeit, Sorgfalt und Verantwortung bedeuten, damit der Koch schließlich auch Koch ist und nicht nur Küchenhilfe. Kochen ist Handwerk und Passion zugleich.

GESPRÄCH: H. LANDSCHREIBER

Mehr Informationen und Angebote bei Facebook/Stadtidyll Torgau, telefonische Reservierungen unter 03421 9003001

Musiker / DJ gestaltet Ihre Feierlichkeit!
☎ 0175/1 50 13 14

Laaser Einkaufszentrum GmbH
SCHLACHTFEST 2024/2025
Verkauf von Würstbrühe
Mittwoch 02.10.2024
Donnerstag 07.11.2024
Donnerstag 05.12.2024
Donnerstag 06.02.2025
Donnerstag 06.03.2025
...natürlich mit traditionellem Schlachtfestessen!
www.agrar-laas.de
Laas/Klingenhammer Str. 11 | 04758 Gleitschützberg



Verkaufen Sie keine Immobilie, bevor Sie mit uns gesprochen haben.
Telefon 0341 9865656
E-Mail info@lbs-immo-leipzig.de
LBS
Immobilienpartner der
Sparkasse Leipzig
In Vertretung der LBS IMMOBILIEN GMBH

alloptik
Freude am Sehen

Endlich wieder da:

Rabatt-Gutscheine!

1) Gültig beim Kauf einer Brille mit Komfort-Gläsern (inkl. Hartschicht + Superentspiegelung) ab 150€ bzw. 2) beim Kauf einer Gleitsichtbrille mit Premium-Gläsern (inkl. Hartschicht + Superentspiegelung) ab 300€. 3) Keine Barauszahlung, je Brille nur ein Gutschein. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Korrektur bis sph. -8,0 dpt. / +6,0 dpt. Gleitsicht: Add 3,0 möglich. (Abweichende Stärken gegen Aufpreis). Abb. symbolisch. Gültig bis 30.11.2024!

Gültig bis zum 30.11.2024

Bei Vorlage: **50 € RABATT** Top-Angebot 1

z.B. beim Kauf einer... **Komfort-Einstärkenbrille**

Bei Vorlage: **100 € RABATT** Top-Angebot 2

z.B. beim Kauf einer... **Premium-Gleitsichtbrille**

allOptik sucht die Besten, allOptik zahlt am besten!

Für Torgau suchen wir ab sofort: **Augenoptiker** oder **AO-Meister** (m/w/d) (m/w/d)

Komm zu uns! Bewerben oder mehr Infos gerne unter: bewerbung@alloptik.de o. per Post an: allOptik, Verwaltung, Markt 23, 08289 Schneeberg

Top-Angebot 3 allOptik-Fassung inklusive ZEISS Einstärkengläsern⁴⁾ **119⁹⁰**

Top-Angebot 4 allOptik-Fassung inklusive ZEISS Gleitsichtgläsern⁵⁾ **299⁹⁰**

Top-Qualität zum Top-Preis. Unsere Dauertiefpreise bei allOptik.

Brille für die Ferne oder Nähe Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Kunststoffgläser n1.5⁶⁾ für die Ferne oder Nähe. Wow! Jetzt zugreifen! **17⁰⁰ €** Als Sonnenbrille bereits für 19,90 €!

Moderne Gleitsicht-Brille Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Gleitsicht-Kunststoffgläser n1.5⁶⁾ für stufenloses Sehen von nah bis fern. Top-Preis! **49⁹⁰ €** Als Gleitsicht-Sonnenbrille bereits für 79,90 €!

4) allOptik-Kollektion-Fassung inklusive ZEISS Einstärkengläsern (n = 1.5) mit Hartschicht, Superentspiegelung und DuraVision® Chrome UV von ZEISS. Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt. möglich. Abweichende Stärken gegen Aufpreis. 5) allOptik-Kollektion-Fassung inklusive ZEISS Gleitsichtgläsern (n = 1.5) mit Hartschicht, Superentspiegelung und DuraVision® Chrome UV von ZEISS. Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt.; Add 3,0 möglich. Abweichende Stärken gegen Aufpreis. 6) Korrektur bis sph. -8,0 dpt. / +6,0 dpt. Gleitsicht: Add 3,0 möglich. (Abweichende Stärken gegen Aufpreis).

Torgau, Fischerstr. 2, Telefon: 03421 773058

Sehtest kostenlos und ohne Termin möglich! 12x – auch in Ihrer Nähe!

ZEISS Händler

allOptik ist ein Unternehmen der Thomas Buschner & Andreas Süß GbR Sitz: 08289 Schneeberg, Markt 23

Pflanzworkshop in Staritz

LANDSCHAFTSPFLEGEVERBAND Torgau-Oschatz e.V. lädt herzlich ein

Grafik: LPVTO



Landschaftspflegeverband
Torgau-Oschatz e.V.
Denken in Landschaften

STARITZ. Der Landschaftspflegeverband Torgau-Oschatz ist ein guter Ansprech- und Bildungspartner in naturschutzfachlichen Fragen. Am Samstag, 10. November, wird es auf der

Streuobstwiese in Staritz von 9 bis 12 Uhr einen Pflanzworkshop geben. Pflanzenprofi Richard Voigt wird Fragen und Kniffe rund um das richtige Pflanzen von Obstbäumen geben.

SWB

Da es nur eine begrenzte Teilnehmeranzahl geben wird, ist eine vorherige Anmeldung unter Telefon 03421 7785026 oder per E-Mail info@lpvto.de erforderlich. Bitte beachten Sie, das ein Teilnehmerbeitrag erhoben wird.

Tierischer Wintermarkt

BECKWITZ. Der Hundefreunde Torgau e.V. lädt am Samstag, 9. November, von 14 bis 18 Uhr zum „Tierischen Wintermarkt“ auf den Hundeplatz in der Beckwitz (Dahlener Straße). Neben selbst gebackenen Hundekekse, werden selbstgefertigte Leinen und Halsbänder verkauft. Zudem gibt es Infos über Physiotherapie bei Tieren, einen Kuchenbasar, Honig- und Holzprodukte, eine Bastelecke sowie einen Barfshop. Ein Hobbyfotograf macht Fotos von den tierischen Lieblingen. Alle Einnahmen kommen dem Tierhilfe Torgau e.V. zu Gute. Achtung! Hunde sind an der Leine zu führen.

SWB

8. Wohrlauer Waldmarkt

WOHLAU. Am Samstag, 16. November, lockt unter Regie des Geselligkeitsvereins Gemeinde Wohrlau e.V. von 11 bis 17 Uhr der 8. Waldmarkt in den Forstbetrieb nach Wohrlau. er steht unter dem Motto: „Unser Wald. Unser Handwerk.“ Neben Kreativem mit Holz- und Dekorationsprodukten gibt es Kulinarisches wie Wildbret, Honig sowie Kaffee und Kuchen. Informationen werden zu den Themen Holz, Bäume, Obst und Technik

vermittelt. Ab 14.30 Uhr führen die Kinder des Kindergartens „Wiesenwichtel“ ein Programm auf, auch die Kinder-Tanzgruppe „Heb-mich-hoch“ zeigt ihr Können. Um 15 Uhr wird in Wohrlau der Weihnachtsmann geweckt. Er verbringt die Zeit in seinem exklusiven Wohnwagen, ehe er Geschenke verteilt. Achtung! Am 25. Januar 2025 gibt es im Kulturpalast in Oelschau wieder einen lustigen Kabarettabend.

SWB

HALLO BABY



Amalia Jasmin Schuster

Geburtsdatum: 18.10.2024
Geburtszeitpunkt: 11:40 Uhr
Geburtsgröße: 48 Zentimeter
Geburtsgewicht: 2490 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Eltern: Susan Schuster und Benjamin Schuster
Wohnort: Torgau

Mit freundlicher Unterstützung von baby smile 24.de



Dominik Brecht

Geburtsdatum: 21.10.2024
Geburtszeitpunkt: 00:48 Uhr
Geburtsgröße: 51 Zentimeter
Geburtsgewicht: 3750 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Eltern: Julia Brecht und Christopher Brecht
Wohnort: Torgau

Mit freundlicher Unterstützung von baby smile 24.de

Weihnachtsprogramm

im TZ-Mediastore, Elbstraße 3

Schrecklich, nette Weihnachten! – eine traurig amüsante Weihnachtsgeschichte Geschichte mit Musik

Was haben ein Chemiekasten Marke „Einstein Junior“, 5 Dutzend Pfannkuchen, eine bissige Katze mit einem Auge, einem kurzen Bein und einem gebrochenen Schwanz, 65 Goldfische, Kopfläuse, Zigarrenrauch im Damen Klo, verbrannter Apfelkuchen und ein Schinken mit Weihnachten zu tun? Offenbar nichts! Oder doch?

Lassen Sie sich überraschen, wir garantieren: Zum Schluss bleibt kein Auge trocken.

Nach unserem letzten Gastspiel in Torgau, im Dezember 2023 kommen wir sehr gern wieder ins Haus der Presse.

Heidi Steger – Akkordeonistin
Astrid Höschel-Bellmann – Schauspielerin

6.12.2024, 18 Uhr

Eintritt 12 €
mit Leserclub-Karte 6 €

Anmeldung wegen begrenzter
Platzzahl erforderlich unter
03421 721053 oder
carola.keller@tz-mediengruppe.de



TZ mediengruppe

TBM ist nun auch Post-Filiale

ANZEIGE

NEUE Service-Leistung im Torgauer Büro-Markt

TORGAE. Seit einigen Wochen ist der Torgauer Büro-Markt (TBM) Unter den Linden von Inhaber Sebastian Georgi auch Postfiliale. „Wir bieten die gleichen Leistungen wie die Hauptfiliale der Deutschen Post in der August-Bebel-Straße an“, erklärt Sebastian Georgi. „Ob Briefe aufgeben, Pakete abho-

len, Einschreiben oder vieles mehr – der Service, den die Kunden gewöhnt sind, ist gleich.“ Auch Briefmarken oder sämtliche Gutscheine- und Telefonkarten sind im Angebot.

PR

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr und Samstag von 9 bis 12 Uhr



Sebastian Georgi, Inhaber des TBM ist nun auch Post-Filiale.

Foto: SWB/HL

Die Nexol Photovolthermic AG sagt der Solarthermie den Kampf an

ANZEIGE

WARMES WASSER AUS DER KRAFT DER SONNE: Eine einfache und effiziente Lösung mit einem durch Photovoltaik betriebenen Warmwasserbereiter

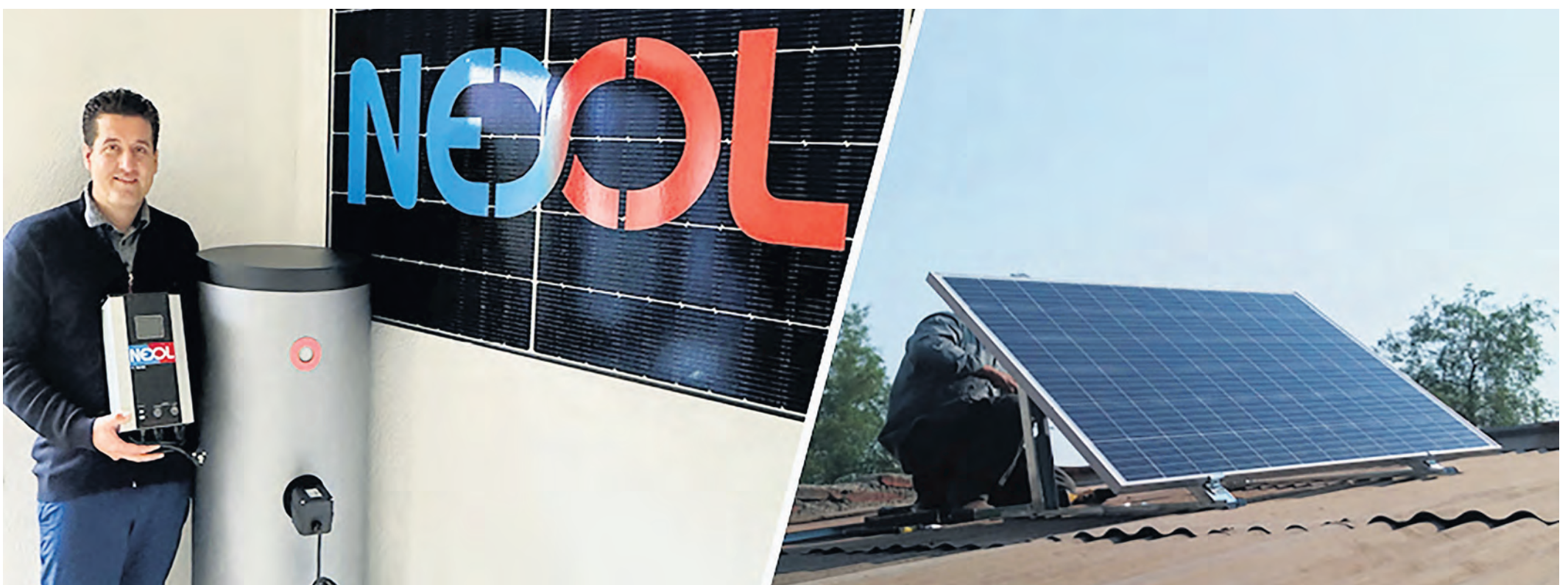
Die Nexol Photovolthermic AG – ein Hersteller von Solar-Heizstäben und Lithium-Batteriespeichern – präsentiert in diesen Tagen mit der NEX R-Serie eine neuartige Technologie zur effizienten Warmwasserbereitung mit Strom aus Photovoltaikanlagen.

Das auf nachhaltige Energiespeicherung spezialisierte Unternehmen bietet unter anderem nachrüstbare Elektro-Heizstäbe an, die in den Pufferspeicher von Haushalten verbaut und über eine intelligente Steuerung reguliert werden. Sie sind die zuverlässigste Lösung am Markt, um günstig und einfach bei der Warmwasserbereitung Energiekosten zu sparen.

WASSERSPEICHER DURCH PHOTOVOLTAIKSTROM BEHEIZEN

Die Erwärmung von Wasser ist energieintensiv und damit teuer – warum also nicht die kostenlose Kraft der Sonne nutzen? Während Solarthermieanlagen auf Dächern eine etablierte Lösung darstellen, die zunehmend an Bedeutung verliert, hat Nexol einen alternativen Ansatz entwickelt. Das Unternehmen fokussierte sich auf eine kostengünstige und nachrüstbare Warmwassertechnologie, die ursprünglich für Entwicklungsländer gedacht war, und nutzt dafür günstigen Strom aus PV-Modulen.

Der Clou: Es spielt keine Rolle, ob das Gerät ans Stromnetz angeschlossen oder autark betrieben wird. Das System funktioniert, indem ein oder zwei Heizstäbe im Wasserspeicher installiert und über den sogenannten „Energy Controller“ gesteuert werden. Diese Steuereinheit ist



Mit einer einfachen und effizienten Lösung zu Warmwasser: Michael Lau präsentiert das innovative System aus dem Haus Nexol Photovolthermic AG, mit dem man durch die Kraft der Sonne das Wasser erwärmen kann.

Foto: Nexol AG

direkt mit der PV-Anlage verbunden. Sobald Sonnenenergie in Strom umgewandelt wird, fließt dieser direkt zu den Heizstäben und erwärmt das Wasser. Bei Bedarf, wie an bewölkten Tagen oder in der Nacht, kann durch Netzstrom nachgeheizt werden, um eine stetige Warmwasserversorgung sicherzustellen.

VORTEIL IM VERGLEICH ZUR SOLARTHERMIE

Michael Lau, der operative Leiter der Nexol AG, erklärt: „Unser Energy Controller bietet gegenüber der Solarthermie klare Vorteile.“ Ein großer Pluspunkt sei

die unkomplizierte Installation, da im Gegensatz zur Solarthermie keine Rohre verlegt werden müssen. „Der Einsatz von Kabeln anstelle von Rohren macht die Montage schneller, sicherer, einfacher und erheblich kostengünstiger“, betont Lau. Zudem seien die Preise für Photovoltaikmodule in den letzten Jahren stark gesunken, was die Lösung von Nexol zu einer attraktiven Alternative macht. Während die Kosten für Installation und vor allem auch die regelmäßige Wartung von Solarthermie stabil hoch geblieben sind, haben sich PV-Module preislich deutlich verbessert.

„Unser Energy Controller bietet gegenüber der Solarthermie klare Vorteile.“

Michael Lau
Operativer Leiter der Nexol AG

KOSTENEINSPARUNGEN DURCH DEN EINSATZ VON PV-HEIZSTÄBEN

Besonders im Sommer könnten Haushalte ihre Öl- oder Gasheizungen komplett abschalten und somit Kosten einsparen. Eine Beispielrechnung zeigt, dass bei einer PV-Anlage mit sechs Modulen (2,4 kWp) und zwei Heizstäben Anschaffungskosten von etwa 1600 Euro entstehen. Diese Anlage könnte jährlich 1800 kWh erzeugen, was zu einer jährlichen Einsparung von mindestens 180 Euro führt. In unter neun Jahren würden sich die Investitionskosten

amortisieren. In der Kombination mit Wärmepumpen können laut dem Unternehmen bis zu 40 Prozent der Zyklen über das Jahr gespart werden, da auch diese über den Sommer nicht betrieben werden müssen.

BESONDERS GEEIGNET FÜR ALTBAUTEN UND SANIERUNGEN

Die Nexol Solar-Heizstäbe eignen sich besonders gut für Altbauten und die Sanierung beziehungsweise Aufrüstung von bestehenden Heizsystemen, da sie eine der einfachsten Möglichkeiten darstellt, erneuerbare

Energien in bestehende Gebäude-Infrastrukturen zu integrieren. Es sind keine aufwendigen baulichen Veränderungen oder Verlegungen von Rohren notwendig, wodurch sich die Solar-Heizstäbe (NEX R-Serie) problemlos in vorhandene Anlagen nachrüsten lässt. Dies macht sie zur idealen Wahl für Hausbesitzer, die bei der Modernisierung auf nachhaltige Energiequellen umsteigen möchten.

Weitere Informationen:
NEXOL Photovolthermic AG,
Thomas Lau
E-Mail: tl@nexol-ag.com
Tel.: 0172 7412480

Bluessommer und Preisträgerin

KAY LUTTER & MONOMANN sowie LUCY VAN KUHL in der Kulturbastion



Monomann um Kay Lutter spielen in Torgau.

Foto: Manuela Boller

TORGAU. Am Freitag, 8. November, kommen ab 20 Uhr KAY LUTTER & MONOMANN in die Torgauer Kulturbastion und spielen die Musik des Blues-sommers. Bassisten sind schon seltsame Wesen. Sie stehen nicht gern im Mittelpunkt und genießen ihr Dasein stattdessen lieber im weniger ausgeleuchteten Bereich der Bühne. MONOMANN existieren nur in einem Roman „Bluessommer“. Ich habe die Band deshalb erst 2018 für meine Lesereise zum Leben

erweckt. Die Songs aus der Blues- und Hippiebewegung der 80er Jahre in der DDR, in denen die Blueser mit langen Haaren um Hirschbeutel herumtanzen und dabei die filterlosen Karos nie ausgehen ließen. Am Samstag, 9. November, gastiert ab 20 Uhr LUCY VAN KUHL in Torgau. Die Preisträgerin des „Scharfrichter Beils 2019“, des „Stuttgarter Besens 2021“, des „Schwäbischen Kabarettpreises 2022“ des 2. Platz beim renommierten bayerischen Kleinkunst-

wettbewerb „Paulaner Solo 2022“ - ist mit ihrem neuen Programm „Auf den zweiten Blick“ auf Tournee. Verliebt auf den zweiten Blick. Begeistert auf den zweiten Blick. Mitführend auf den zweiten Blick. Enttäuscht auf den zweiten Blick. Viele Menschen, Momente und Emotionen nehmen wir beim ersten Mal nicht richtig wahr. Lucy van Kuhl besingt und kommentiert in ihrem neuen Programm „Auf den zweiten Blick“ empathisch die Liebe, das Alter, Menschen,

die in unserer Gesellschaft kaum wahrgenommen werden, Menschen, die (leider) viel zu sehr wahrgenommen werden, Situationen, die man sich eingebrockt hat und aus denen man schlecht wieder rauskommt. Und sie stellt sich die Frage „Wann hab ich zum letzten Mal was zum ersten Mal gemacht?“, denn es lohnt sich auch ein zweiter, dritter, sechster Blick auf unsere Lebensroutine. **SWB**



Lucy van Kuhl wurde mit Preisen überhäuft. Foto: credit Corinna

ANZEIGE

Kreatives und Nützliches

TORGAU. Am Montag, 4. November, 16.15 Uhr beginnt der 12-wöchige „Polnisch Einsteigerkurs“. Ebenfalls am Montag, 4. November, 18.15 Uhr startet der 6-wöchige Lehrgang „Nähen lernen von A – Z“. Am Dienstag, 5. November, 18.30 Uhr ist der Start des 5-wöchigen Kurses „Word Grundlagen“ geplant, der den Umgang mit dem gängigsten Textverarbeitungsprogramm der Welt erklärt. Die Experten der Sparkasse Leipzig erklären am Mittwoch, 6. November, 12 Uhr in einer kostenfreien Veranstaltung den Umgang mit „Onlinebanking“-Software. Der Start eines 7-wöchigen „Computer Einsteigerkurs“ ist für Donnerstag, 7. November, 14.45 Uhr geplant. Ein 6-wöchiger Kleinkindschwimmkurs (1 bis 3 Jahre) beginnt am Donnerstag, 7. November, 15.15 Uhr im Bewegungsbereich des Förderzentrums Torgau in der Straße der Jugend. An drei Terminen lernen Kinder im Alter von 10 bis 16 Jahren ab Donnerstag, 7. November, 16.15 Uhr im Kurs „Nähen für Kids“ den Umgang mit der Nähmaschine. Zwei Russischkurse

(Wiedereinsteiger 16.15 Uhr, Konversation A2 18 Uhr) beginnen am Donnerstag, 7. November. Am Donnerstag, 7. November, 17.15 Uhr ist der Start des 7-wöchigen Kurses „Excel Grundlagen“ geplant, der den Umgang mit dem gängigsten Tabellenkalkulationsprogramm der Welt erklärt. Die „vielseitige Welt der Acrylfarben“ kann man in einem einmaligen Workshop am Freitag, 8. November, 17.30 Uhr entdecken. Ein Workshop „Ölmalerei für Einsteiger“ findet am Samstag, 9. November, ab 10 Uhr statt. Am gleichen Tag ab 12 Uhr ist der „Percussionworkshop: Grundlagen der populären Musik“ geplant. **SWB**

Alle Lehrgänge finden, wenn nicht anders angegeben, in der Volkshochschule Torgau in der Puschkinstraße 3 statt und sind unter Telefon 03421 7587220 oder www.vhs-nordsachsen.de buchbar.

KURZINFO

Film-Vielfalt im KAP-Kino

TORGAU. Folgende Filme werden aktuell im KAP-Kino gezeigt: „Beetlejuice Beetlejuice“ am Freitag, 1. November, 19.30 Uhr und Mittwoch, 6. November, 19 Uhr; „Die Fotografin“ am Samstag, 2. November, 19.30 Uhr und Freitag, 8. November, 19.30 Uhr; „Die Unbeugsamen 2 – Guten Morgen, ihr Schönen!“ am Sonntag, 3. November, 18 Uhr und Donnerstag, 7. November, 19 Uhr; „Fritzi – Eine Wendewundergeschichte“ am Samstag, 9. November, 16.30 Uhr; „Good Bye, Lenin“ am Samstag, 9. November, 19.30 Uhr sowie „Lieber Thomas“ am Sonntag, 10. November, 18 Uhr. **SWB**

Mehr Veranstaltungen auf: www.kulturbastion.de

Als Mann ein „Mängel-Exemplar

Liederkabarettist JÜRGEN DENKEWITZ kommt nach Schildau



Jürgen Denkwitz gastiert am 16. November in der Stadtbibliothek Schildau. Foto: Manfred Lüttich

SCHILDAU. Damit setzt sich der Leipziger Liederkabarettist Jürgen Denkwitz, der seit vielen Jahren im Duo „MelanKomiker“ auf den Kleinkunsthöfen unterwegs ist, in seinem Solo-

Programm auseinander und verzweifelt: an sich, an den Frauen, an den Männern und an all denen, die sich sonst noch so diskriminiert fühlen. Also an allen. Er ist ein charmanter „Hau-

drauf“, und er meint es so: charmant. Nicht ganz so ernst. Aber durchaus verzweifelt. Eigentlich aber möchte er nur Unsinn machen und verzapfen. Und das merkt man seinen Liedern auch noch an. Denn vor allem nimmt er eines nicht so ernst: sich. Wortwitz bis zur Schmerzgrenze, Gitarrenbegleitung über diese hinaus – dass alles wird durch die Publikumsreaktionen sanktioniert. Mann und Frau lassen es ihm durchgehen. Das dritte Geschlecht ist noch unentschieden. Testen Sie's am besten selbst, und geben Sie ihm 'ne Chance: einem bekannten „Mängel-Exemplar“. Am Samstag, 16. November, um 19 Uhr (Einlass 18.30 Uhr) im Rathaussaal Schildau. **SWB**

Karten erhältlich in der Stadtbibliothek Schildau per Tel.: 034224 440 35, oder an der Abendkasse.

www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau
[sonntagswochenblatt_torgau](https://www.instagram.com/sonntagswochenblatt_torgau)

Fisch Suhr
GmbH
Jetzt in Torgau!

Immer mittwochs
8.00 - 15.30 Uhr
Kaufland
Turnierplatzweg 1

AUSSTELLUNG und VERKAUF zum Totensonntag

2. November von 08:00 bis 16:00
3. November von 09:00 bis 16:00

Reichhaltiges Angebot an Grabschmuck & Gestecken Abdeckgrün
Alles sofort zum Mitnehmen.

Gartenbau Golda
014895 Rehfeld
Falkenberger Straße 3

GEDANKEN WOLKEN
TORSTEN PROSCH
eine Auswahl von 2008 – 2021

ZUM NACHDENKEN, VERSTEHEN, ERINNERN UND HEILEN. FÜHLEN, ERKENNEN, FRAGEN UND TEILEN.

Benefizveranstaltung Lieder und Gedanken im November
im TZ-Mediastore, Elbstraße 3 mit Torsten Prosch

Liebe Leserinnen und Leser,

Lieder und Gedanken im November ist eine Gemeinschaftsveranstaltung der TZ Mediengruppe und des Ambulanten Hospizdienstes St. Josef Torgau

Der November ist der Monat im Jahr, wo wir beginnen uns auf den Jahreswechsel vorzubereiten, wo wir uns aber auch erinnern an das zu Ende gehende Jahr, an vergangenes an liebe Menschen die nicht mehr bei uns sind, an das was kommen mag. In diesem Jahr wollen wir das mit Ihnen gemeinsam tun. Dazu möchten wir Sie zur Veranstaltung „**Lieder und Gedanken im November**“ einladen zum Erinnern, Gedenken und Nachdenken.

Torsten Prosch interpretiert Lieder von Gerhard Gundermann, Bruce Springsteen, Peter Maffay, Rio Reiser, Marius Müller Westernhagen und Heinz Rudolf Kunze sowie Gedichte aus seinem Gedichtband „Gedanken Wolken“

Wie laden Sie dazu herzlich am Donnerstag den **21. November 2024 • 18.30 Uhr** in den TZ Mediastore Torgau Elbstraße 3 ein.

Um Spenden wird gebeten, diese kommen dem ambulanten Hospizdienst zugute.

Anmeldung wegen begrenzter Platzzahl erforderlich unter 03421 721053 oder carola.keller@tz-mediengruppe.de

Torsten Prosch, 53, Vater zweier Söhne, leidenschaftlicher Musiker, seit 2009 auch Autor von Gedichten. Seine Inspiration sind Themen vom Mensch sein und Mensch bleiben.

Alle Stars. Alle Tickets. Ein Shop. Deutschlandweit.

TicketGalerie
LIVE ERLEBEN.

ticketgalerie.de

im Haus der Presse | Elbstraße 3
Tel. 03421 721030

Öffnungszeiten:
Mo. – Mi.: 8 – 13 Uhr und 14 – 16 Uhr
Do.: 8 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr
Fr.: 8 – 13 Uhr

Katholische Gottesdienste

REGION. Gottesdienste Katholische Pfarrei „Schmerzhaftes Mutter“ Torgau vom 9. bis 17. November: **Samstag, 9. November,** 18 Uhr Sonntagvorabendmesse; **Sonntag, 10. November,** 32. Sonntag im Jahreskreis: 10 Uhr Firmung; **Samstag, 16. November,** 18 Uhr Sonntagvorabendmesse; **Sonntag, 17. November,** 8 Uhr Heilige Messe in Domnitzsch, 10 Uhr Hochamt. **SWB**

Alle Termine ohne Ortsangabe finden in Torgau statt.

Letzte Hilfe im Hospiz

TORGAU. Das St. Josef Hospiz Torgau gGmbH Torgau veranstaltet am Montag, 4. November, von 16.30 bis 19.30 Uhr einen „Letzte Hilfe Kurs“ in der Bastion 7 in der Kleinen Feldstraße 7 in Torgau, in dem es um das Umsorgen von schwerkranken und sterbenden Menschen geht. Es gibt dazu für An- und Zugehörige wertvolle Informationen und Hilfestellungen. **SWB**

Anfragen per E-Mail E-Mail: sabine.rohringer@hospiz-torgau.de oder maria.tuebing-schlotmann@hospiz-torgau.de Mehr Infos: www.letztehilfe.info



Ein schwerer Gang braucht Beistand.

Wir trauern um unseren großen Bruder
Lothar Reichelt
geb. 14.10.1948 gest. 25.10.2024
in Commende in Hecklingen
In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied
**Karola Haß und Familie
Marlies Reichelt und Familie
Petra Raschke und Familie
Dirk Reichelt und Familie**
Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis in Hecklingen statt.
Elsnig, Commende, Hecklingen

DANKSAGUNG
Liebe und Erinnerung ist das, was bleibt.
Lässt Bilder vorüberziehen, uns dankbar zurück schauen auf die gemeinsame Zeit.
Erwin Märker
* 14.10.1937 † 04.09.2024
Wir bedanken uns herzlich bei allen, die sich mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und unseren Onkel auf seinem letzten Weg begleiteten. Ein besonderer Dank gilt der Höfner Bestattungen GmbH und dem Blumenhaus Schubert.
In stiller Trauer
**Seine Nichte Kerstin
im Namen aller Angehörigen**
Torgau, im November 2024
Höfner Bestattungen GmbH

Man sieht die Sonne langsam untergehen, und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.
Franz Kafka
In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer Mutti, Schwiegermutter, Oma und Schwester
Ingrid Kitze
geb. Weber
* 03. Oktober 1951 † 19. Oktober 2024
In ewiger Erinnerung:
**Ihr Ehemann Rolf
ihre Tochter Maria mit Danny und Luis
ihre Tochter Sandra mit Dirk und Vanessa
im Namen aller Angehörigen**
Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis auf dem Friedhof in Falkenberg statt.
Falkenberg, im November 2024
Höfner Bestattungen GmbH

Du bist nicht mehr da, wo Du warst, aber du bist überall, wo wir sind.
Schweren Herzens, aber dankbar für die schöne lange gemeinsame Zeit müssen wir Abschied nehmen von meiner lieben Frau, unserer Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Tante und Cousine
Erika Hilpert
geb. Dietzel
* 11.03.1939 † 17.10.2024
In Liebe
**Dein Mann Dieter
Dein Sohn Mario mit Ilona
Deine Tochter Peggy mit Jörg
Deine Enkel Michelle, Janine, Tommy,
Francine und Tony mit Familien
im Namen aller Angehörigen**
Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 8.11.2024 um 10:00 Uhr auf dem Friedhof in Torgau statt.
Torgau, im Oktober 2024
Weinert Bestattungen GmbH

Bestattungshaus Böhme
Tel. 03421 / 90 43 53
Naundorfer Str. 2, 04860 Torgau
Tel. 034224 / 46 777
Silvia Böhme
Torgauer Str. 34
04874 Belgern-Schildau
WIR SIND FÜR SIE DA!
JEDERZEIT HELFEND – ZUVERLÄSSIG – EINFÜHLSAM



Inhaber Siegfried Böhme

ABSCHIED VON SPORTKAMERAD
Zenon Krebs
Mit tiefem Bedauern müssen wir bekanntgeben, dass unser langjähriges Vereinsmitglied und geschätzter Freund, Zenon Krebs nach über 50 Jahren aktiver Mitgliedschaft im Trossiner Volleyballverein von uns gegangen ist.
'Senno' war nicht nur ein Vorbild im sportlichen Sinne, sondern auch in seiner menschlichen Wärme und Hilfsbereitschaft. Sein Engagement und seine positive Energie werden uns allen unvergesslich bleiben.
Wir sind in Gedanken bei seiner Familie und seinen Angehörigen und wünschen ihnen in dieser schweren Zeit viel Kraft.
In stiller Trauer
Die Volleyballer vom Sportverein „Trossiner Biber“

Ich habe es überwunden, bin befreit von Schmerz und Pein, denkt gern zurück an mich in stillen Stunden und lasst mich in Gedanken bei Euch sein.
Wir nehmen Abschied von meinem lieben Lebensgefährten, lieben Bruder und Onkel
Konrad Vogt
* 25.09.1952 † 18.10.2024
In stiller Trauer
**Deine Ilona und
Dein Bruder Manfred
im Namen aller Angehörigen**
Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.
Mahdel, im Oktober 2024

Traurig müssen wir Abschied nehmen von meinem lieben Mann und gutem Vater
Peter Frobenius
geboren am 31.3.1941
gestorben am 21.10.2024
In stiller Trauer
**Seine Ehefrau Inge
Sein Sohn René mit Marion
im Namen aller Angehörigen**
Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.
Domnitzsch, im Oktober 2024
Bestattungshaus Ilona-Eulitz

Nach kurzer schwerer Krankheit nehmen wir Abschied von unserer Mutter, Schwiegermutter und Oma
Dagmar Platz
geb. Roth
geb. 06.05.1951
gest. 21.10.2024
Für immer in unseren Herzen
**Tochter Susanne mit Sven
Sohn Thomas mit Juliane
Enkelin Annika**
Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 15. November 2024, um 15.00 Uhr auf dem Friedhof in Torgau statt.
Traurig Dich zu verlieren, erleichtert Dich erlöst zu wissen.
Torgau, im Oktober 2024
Bestattungshaus Ilona-Eulitz

Bestattungshaus Eulitz
Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar.
Promenade 4b, 04860 Torgau, Tel. 03421 7783510
Liebersee 16, 04874 BELGERN, Tel. 034224 49220
Elbsstraße 11, 04874 BELGERN, Tel. 034224 424575
Leipziger Str. 81, 04880 DOMNITZSCH, Tel. 034223 40591
www.bestattungshaus-eulitz.de
Trauerrednerin Ilona Eulitz

DANKSAGUNG
Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel wird.
Rolf Barbe
* 26.07.1939 † 12.09.2024
Herzlichen Dank allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Besonderer Dank gilt dem Pflegedienst der Diakonie, dem Hospiz in Torgau, der Rednerin Frau Rühl und der Weinert Bestattungen GmbH Torgau.
In stiller Trauer
**Seine liebe Frau Christa
Seine Kinder, Enkel und Urenkel**
Torgau, im Oktober 2024
Weinert Bestattungen GmbH

DANKSAGUNG
Ein Vater hilft - ohne viel Worte, ein Vater versteht - ohne viel Worte, ein Vater liebt - ohne viel Worte, ein Vater geht - ohne viel Worte, und hinterlässt eine Leere, die in Worten keiner auszudrücken vermag.
Holger Wetzig
* 12. Februar 1953 † 17. September 2024
Wir bedanken uns bei allen, die sich mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten. Besonderen Dank an meine Nichten Marie und Amrei, Frau Jäger, der Weinert Bestattungen GmbH Torgau und dem Eiscafe Becker.
In dankbarer Erinnerung
**Seine Helgard
und alle die ihm nahestanden**
Probsthain, im November 2024
Weinert Bestattungen GmbH

Was bleibt ist Liebe, Dankbarkeit und Erinnerung!
Wir nehmen Abschied von
Gerhard Kähler
* 28.01.1952 † 20.10.2024
In großer Trauer bleiben zurück
**Deine geliebte Frau Petra
Deine Tochter Diana mit Heiko
Deine Tochter Kathrin mit Andreas
Deine Enkelkinder John-Niklas
Anna-Lena
Vanessa mit Max**
Es war sein Wunsch, in aller Stille beigesetzt zu werden.
Beckwitz, im Oktober 2024
Weinert Bestattungen GmbH

DANKSAGUNG
Dein Weg ist nun zu Ende und leise kam die Nacht. Wir danken Dir für alles, was Du für uns gemacht.
Nachdem wir für immer Abschied genommen haben von unserem lieben Verstorbenen
Bernhard Fuchs
möchten wir ALLEN Danke sagen, die ihm im Leben Freundschaft und Achtung schenkten, sich beim Abschied mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Art und Weise zum Ausdruck brachten.
Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Böhme für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.
In lieber Erinnerung
**Deine Kinder Helga und Jürgen
im Namen aller Angehörigen**
Wildschütz im Oktober 2024
Bestattungshaus Böhme

Trauercafe im Hospiz St. Josef

TORGAU. An jedem ersten Mittwoch im Monat findet von 17 bis 19 Uhr ein offenes, kostenloses Angebot für Trauernde in den Räumen des Ambulanten Hospizdienstes St. Josef Torgau im Röhrweg 19. Das Trauercafe

bietet Zeit für Gespräche, Kaffee, Tee und Gebäck sowie einen Raum zum Trauern, Zuhören, Erinnern und Begegnen. Alle Gespräche werden vertraulich behandelt, Einzelgespräche können vereinbart werden. **SWB**

Blutspende

DOMMITZSCH. Blut kann beim DRK im Rahmen einer Blutspendeaktion am Mittwoch, 13. November, von 15 bis 18.30 Uhr im Mehrgenerationenhaus Dommitzsch, Leipziger Straße 75 gespendet werden. **SWB**

Orgelkonzert einmal ganz anders

MODERNE KLÄNGE UND MALEREI in romanischer Dorfkirche

KLITZSCHEN. Den Dreiklang von Orgel, Jazz und Malerei hat die beschauliche Dorfkirche zu Klitzschen in ihren über 800 Lebensjahren so mit Sicherheit noch nicht erlebt. Am kommenden Sonntag, den 10. November um 16 Uhr, wird diese spannende Mixtur in dem alten Gemäuer erstmals zu erleben sein. Lena Rudis an der Orgel, Petra „Fly“ Mittag an der Staffelei sowie das Trio „FLYAZZ“ laden das Publikum zu einer einzigartigen musikalischen Reise ein. Der Eintritt ist frei. Der Förderverein freut sich über kleine wie größere Spenden zur weiteren Pflege und Erhalt des eigenwilligen Kirchenbaus. **SWB**



Einmal ganz anders wird die historische Flemming Orgel zum Konzert am kommenden Sonntag ab 16 Uhr in Klitzschen erklingen. Foto: KfV

Neue Notarzt-Einsatzfahrzeuge

Rettungswachen in Schkeuditz und Eilenburg erhielten **NEUE FAHRZEUGE**



Die Mitarbeiter der Rettungswache in Eilenburg können jetzt ein neues Notarztfahrzeug nutzen. Übergabe der neuen Notarzteinsetzfahrzeuge vor den Rettungswachen in Schkeuditz und Eilenburg.



Fotos: Landratsamt Nordsachsen

LANDKREIS. Auf den Straßen des Landkreises Nordsachsen sind zwei brandneue Notarzteinsetzfahrzeuge (NEF) unterwegs. Nach zweieinhalb Jahren der Vorbereitung, inklusive Ausschreibung und Bauzeit, konnten die Fahrzeuge jetzt an die Leistungserbringer übergeben werden – an die Malteser der Rettungswache in Schkeuditz und an die DRK-Mitarbeiter der Rettungswache in Eilenburg. Bei den Fahrzeugen handelt es

sich um 204 PS starke VW T6. Die kompakten und wendigen NEF verfügen über einen permanenten Allradantrieb und ein Automatikgetriebe, damit der Notarzt auch bei schlechten Straßenverhältnissen schnell und sicher zum Patienten gelangen kann. „Mit den Einsatzwagen setzt der Landkreis neue Maßstäbe hinsichtlich Effizienz, Ausstattung und Sicherheit“, sagt der für den Rettungsdienst zuständige 2. Beigeordnete Jens

Kabisch. „Die Leistungserbringer und ihre Fahrzeug-Crews konnten auf die Entwicklung auch direkt Einfluss nehmen.“ So sei beispielsweise auf das ergonomische Verstauen der Ausrüstung geachtet worden. Eine auffällige LED-Blaulicht- sowie Pressluft-Signalanlage würden zudem für eine gute Wahrnehmbarkeit im Straßenverkehr sorgen. In die neuen Fahrzeuge hat der Landkreis rund 390.000 Euro investiert. Die Kosten wer-

den über die Gebühren für die Inanspruchnahme des Rettungsdienstes refinanziert. „Die enge Abstimmung mit den Krankenkassen als Kostenträger ist für die regelmäßige Beschaffung und Modernisierung der Technik enorm wichtig“, sagt Jens Kabisch. „Die jährlich rund 10.000 Notarzt-Einsätze in Nordsachsen machen deutlich, dass die Fahrzeuge immer auf dem neuesten Stand sein müssen.“ **SWB**

Traueranzeigen

Traueranzeigen

DANKSAGUNG

Der Tag an dem ich vor Gott stand, ihm die Hand gab und JA sagte, wusste ich, was mein Leben wert war.

Brigitta Quack

Für die liebevollen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme durch stillen Händedruck, gesprochene oder geschriebene Worte, durch Blumen und Geldzuwendungen sowie persönliches Geleit in der schweren Stunde des Abschieds, möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken.

Unser besonderer Dank gilt:

- den Ärzten und Mitarbeitern der Intensivstation des KKH Torgau
- der K&S Seniorenresidenz Torgau, insbesondere den Mitarbeitern vom Wohnbereich 1
- Herrn Pfarrer Werner aus Bad Liebenwerda
- Familie Busch vom „Café Brückenkopf“
- und dem Bestattungshaus Böhme für die einfühlsame Hilfe und Unterstützung

In Liebe und Dankbarkeit Ihre liebe Tochter Cordula und Thomas

Torgau, im November 2024

Bestattungshaus Böhme



DANKSAGUNG

In den schweren Stunden des Abschieds durften wir nochmal erfahren, wie viel Verbundenheit, Wertschätzung und Freundschaft meinem lieben Mann und unserem lieben Paps

Joachim Gebauer

entgegengebracht wurde.

Wir danken allen Verwandten, Freunden, Weggefährten, Nachbarn und Bekannten, die ihn im Leben und auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Unser herzlicher Dank gilt auch dem Bestattungshaus Böhme und dem Trauerredner Herrn Jörg Hausmann.

In liebevoller Erinnerung

Seine Amanda

Seine Kinder Mike und Jana mit Familien

Beilrode, im November 2024

Bestattungshaus Böhme



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwester

Rosemarie Knoll

geb. Mieder

geb. 28.03.1936 gest. 25.10.2024

In stiller Trauer:

Dein Sohn Lutz mit Familie
Deine Tochter Angelika mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Die feierliche Urnenbeisetzung wird im engsten Familienkreis in Belgern sein.

Belgern, im Oktober 2024

Alles hast Du uns gegeben,
immer helfend war Dein Streben.
Du hast ein gutes Herz besessen,
nun ruht es still doch unvergessen.

Bestattungshaus Hena-Eulitz



Mitarbeiterinnen
Michaela Beer, Anke Schmieder



Claus Höfner
Bestatter



Michael Höfner
Geschäftsführer

Wir sind für Sie da!

Selbstverständlich geht eine erste Absprache auch telefonisch oder per Internet.

Hausberatung nach Absprache jederzeit möglich.

Michael Höfner & Team

Tag & Nacht erreichbar | Telefon 0 34 21 / 90 42 26

Spitalstraße 27 · 04860 Torgau | hoefner@hoefner-bestattungen.de | www.hoefner-bestattungen.de

auch für: Dommitzsch | Belgern/Schildau | Mockrehna | Beilrode/Ostelbien



Und immer sind irgendwo Spuren Deines Lebens,
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle.
Sie werden uns immer an Dich erinnern
und Dich dadurch nicht vergessen lassen.

Nach kurzer schwerer Krankheit, für uns alle noch unfassbar, verstarb mein lieber Partner, unser guter Vater, Schwiegervater, Opa und Bruder

Wolfgang Gärtner

geb. 27.06.1941 gest. 20.10.2024

In Liebe und Dankbarkeit
seine liebe Doris
Wolfram und Ewita mit Ralf
Steffen
Eva mit Familie
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 15.11.2024 um 14 Uhr auf dem Friedhof in Torgau statt. Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir Abstand zu nehmen. Anstelle zugedachter Blumen bitten wir im Sinne des Verstorbenen um eine Spende an das Hospiz in Torgau (IBAN DE14 8609 5604 0003 4017 23, Verwendungszweck: Spende Wolfgang Gärtner).

Höfner Bestattungen GmbH

Gekämpft, gehofft und doch verloren!

Erich Niejaki

* 29. Juli 1936 † 21. Oktober 2024

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied

Deine Gisela
Deine Tochter Antje mit Manfred
Dein Sohn Ralf mit Bettina
Deine Tochter Kathrin mit Rüdiger
Deine Enkel Sandra mit Alex, Stefan mit Justine,
Madeleine mit Dirk, Rick mit Nadja und Pauline mit Max
Deine Urenkel
sowie Karsten, Recarda und Hedvika mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 15.11.24 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Blumberg Falkenberger Straße statt.

Blumberg, im November 2024

Bestattungshaus Böhme



30 Jahre MÄC-GEIZ

Vom Sonderpostenmarkt zum **DISCOUNT-RIESEN**



So ändern sich die Zeiten: Die erste Filiale zur Eröffnung und 30 Jahre später eine moderne Filiale.

REGION. Der Discounter MÄC-GEIZ feiert sein 30-jähriges Bestehen. Seit der Gründung 1994 hat das Unternehmen sich vom Restpostengeschäft hin zu einem der größten Non-Food Discounter Deutschlands entwickelt. Nach Jahren der Expansion konzentriert sich MÄC-GEIZ heute vor allem auf die neuen Bundesländer – und plant nach seinem erst kürzlich eingeführten Click & Reserve-Service auch einen eigenen Online-Shop. 1994 eröffnete die erste MÄC-GEIZ Filiale in Halle an der Saale; heute sind es 260 in ganz Deutschland. Mit aktuell fünf Geschäften in Halle und 46 Läden in ganz Sachsen-Anhalt ist MÄC-GEIZ vor allem in den neuen Bundesländern stark vertreten.

FILIALNETZ IN NEUEN BUNDES-LÄNDERN VERDICHTEN

„Wir fokussieren uns heute vor allem auf die Regionen, in denen unsere Marke seit Jahren bekannt ist“, sagt Kay Linke, CEO von MÄC-GEIZ. „Unser Ziel ist es, das Filialnetz in den

neuen Bundesländern weiter zu verdichten. Wir wollen für unsere Kundinnen und Kunden im besten Fall fußläufig erreichbar sein.“ Auch das Sortiment habe einen Wiedererkennungswert für die Menschen in der Region, so Linke. „Wir bieten sowohl zahlreiche regionale Produkte als auch Artikel, die es bereits vor 30 Jahren gab. Auch wenn wir heute eine erfolgreiche Kette sind, bleiben wir für unsere Kunden der Laden an der Ecke.“ Heute umfasst das Sortiment des Einzelhändlers mehr als 8.000 Produkte rund um Haushalt und Reinigung, Schreib- und Spielwaren, Drogerieprodukte, Deko, Tiernahrung sowie Bedarf für Hobby-Heimwerker. Neben bekannten Markenprodukten bietet der Discounter zudem viele Produkte der Eigenmarke „Novooo“ sowie stark reduzierte Sonderartikel an. „Vor 30 Jahren haben wir als Restpostengeschäft begonnen. Das heißt, alle Artikel waren in großen 50 Pfennig-, Ein- oder Zwei-Mark-Kisten einsortiert, die auf Paletten standen.

Regale gab es zu dem Zeitpunkt noch nicht“, weiß Linke.

GROßER SCHOTTLANDFAN

Der Gründer von MÄC-GEIZ war großer Schottland-Fan (deshalb der Name) und wollte einen Laden mit unschlagbar günstigen Produkten anbieten. Auch wenn MÄC-GEIZ diese Vision heute noch umsetzt, hat sich das Einkaufserlebnis gewandelt. „Heute haben wir ein großes Standard-Sortiment und viele Stammkunden, die sich darauf verlassen, ihre Lieblingsprodukte jederzeit zum besten Preis-Leistungs-Verhältnis bei uns zu finden“, so Linke. In 30 Jahren am Markt hat MÄC-GEIZ auch schwierige Zeiten gemeistert: Infolge der Finanzkrise musste der Haushalt-Discounter 2010 Insolvenz anmelden. Das Unternehmen wurde von der österreichischen MTH Handels-Holding übernommen und konnte sich seither als starke Marke weiterentwickeln und gesund expandieren. Auch durch die Coronapandemie konnte das Unter-

nehmen erfolgreich navigieren: „Wir waren natürlich auch von Ladenschließungen betroffen und wussten heute nicht, welche Regelungen morgen gelten“, ergänzt Linke. „Diese Zeit hat aber auch den Zusammenhalt im Unternehmen gestärkt, Prozesse wurden digitalisiert und Remote-Arbeit möglich.“

PUNKTEPROGRAMM DURCH APP

Heute reagiert MÄC-GEIZ auf das sich wandelnde Konsumverhalten mit einer eigenen App. Diese bietet neben einem Punkte-Programm und GRATIS-Prämien weitere Vorteile: So können Kundinnen und Kunden in der App Produkte reservieren und in der gewünschten Filiale abholen. „Diesen Service wollen wir perspektivisch ausbauen“, ergänzt Linke. „Wir prüfen aktuell, ob und wie wir einen eigenen Online-Shop umsetzen können. Das wäre ein logischer nächster Schritt für uns, mit dem wir noch näher an unsere Kundschaft rücken.“

ANZEIGE

Abfischen und Herbstfest

TORGAU. Am Wochenende, 2. und 3. November, wird am Großen Teich in Torgau wieder abgefischt - Frischfisch in allen Variationen steht zum Verkauf. Zudem lädt die Naturschutzstation Biberhof Torgau an beiden Tagen, jeweils von 10 bis 16 Uhr, zum Herbstfest ein. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Die Gäste erwartet frisches Brot aus dem Lehmbackofen, Kaffee und Kuchen. Zudem gibt es einen Bastelstand für Kinder, eine Naturallie für Groß und Klein, auch die Ausstellung im Biberhof kann besichtigt werden.

SWB

Magie im Stadtmuseum

TORGAU. Die Sonderausstellung „Urlaub in der DDR“ im Museum Torgau endet am Sonntag, 3. November, mit einem magischen Abschluss. Um 15 Uhr beginnt eine Show wie einst im FDGB-Ferienheim oder im Interhotel der DDR. Magier Harvey konnte gewonnen werden, der 45 Minuten alle großen und kleine Gäste mit seinen spektakulären Tricks verzaubern wird. Nach dem Showprogramm besteht ein letztes Mal die Möglichkeit an einer Kurzführung durch die Ausstellung teilzunehmen.

SWB

Konflikte meistern

TORGAU. Der kostenfreie Familienworkshop „Konflikte meistern“ mit Franziska Brendel von „helloneeds“ wird am Freitag, 15. November in der Bastion 7 in Torgau von 14 bis 18 Uhr ausgetragen. Thema ist die Konfliktlösung zwischen Eltern und Jugendlichen sowie Methoden zur gewaltfreien Konfliktbewältigung, um die Beziehung zu stärken.

SWB

Um Anmeldung unter Telefon 03421 7762230 oder per E-Mail bastion7@volkssolidaritaet.de wird gebeten.

Die Fertigstellung naht

ORTSDURCHFAHRT PACKISCH der S 25 wird aufwendig saniert

PACKISCH. Die Sanierung der Staatsstraße S 25 im Arzberger Gemeindegebiet schreitet voran. Nach den Außerortsrenovierungen der Straße zwischen Kacklitz und Stehla (von 2020 bis 2022) bebaut die Süptitzer Firma EZEL im Auftrag des Landesamtes für Straßenbau und Verkehr (LaSuV) seit 8. Juli nunmehr die Ortsdurchfahrt Packisch. Neben der Entfernung des historischen Kopfsteinpflasters, der Unterbau-Fertigung und der Auftragung der Asphaltdecke entstehen auf Freistaat-Kosten auch neue Anbindungen zu den Grundstücken, geräumige Versickerungsflächen sowie der Bushaldebereich. Die Gemeinde finanziert den Gehweg des insgesamt rund 750.000 Euro teuren Gesamtprojektes. „Die Asphaltierung erfolgt Anfang November, die Fertigstellung und Endabnahme ist in der zweiten Novemberhälfte vorgesehen“, erklärt Holger Reinboth, Bürgermeister der



Die Bauunternehmung EZEL Torgau GmbH leistet ganze Arbeit bei der Sanierung der S 25 in Packisch. Foto: SWB/HL

Gemeinde Arzberg. Dann endet auch die Umleitung über die B 183. Frohe Kunde für das Jahr 2025: Die Endplanungen für den vierten und letzten Bauabschnitt der Staatsstraße S 25 laufen. Im kommenden Jahr soll dann die Ortsdurchfahrt Stehla

saniert und somit die seit Sommer 2020 laufende Komplex-Erneuerung der S 25 in der Gemeinde abgeschlossen werden. Dann endet ein missliches Kapitel, welches selbst Ministerpräsident Michael Kretschmer beschäftigte.

SWB

STELLENMARKT

Shape & Create

And make it happen

Villeroy & Boch ist eine der weltweit führenden Marken für Keramik und Lifestyle. Mit unseren innovativen und stilvollen Produkten aus den Bereichen Bath and Wellness und Dining & Lifestyle schaffen wir seit 1748 Wohlfühlmomente und -räume. Unser Erfolg basiert auf dem hohen Engagement und dem Ideenreichtum unserer über 13.000 Mitarbeiter in über 125 Ländern.

Für unsere Produktion am Standort Torgau suchen wir ab sofort engagierte und zuverlässige Mitarbeiter (m/w/d) in der Fertigung, die unser Team mit ihrem Know-how unterstützen.

Anlagen- und Maschinenbediener (m/w/d)

Mitarbeiter Thermoprozessanlagen (m/w/d)

Mitarbeiter technischer Bereich (m/w/d)

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz und attraktive Konditionen. Details finden Sie auf unserem Karriere-Portal: <https://www.villeroyboch-group.com/de/karriere.html> oder über den QR-Code!

Ansprechpartner: Sandra Matzmöhr
werk.torgau@villeroy-boch.com
Think outside the box with us!
#shapeandcreate

Baustoffe Bau & Garten

Die RHG ist Ihr beratungsstarker und serviceorientierter Partner rund ums Bauen, Haus, Garten und Landwirtschaft. Zu unserem Leistungsspektrum gehören der professionelle Baustoff-Fachhandel und klassische Baumärkte mit Gartencenter in Sachsen und Sachsen-Anhalt.

Im Baustoff-Fachhandel Bad Dübener erwartet Firmen- und Privatkunden ein breites Sortiment für Hochbau, Tiefbau, Garten-/Landschaftsbau, Dach und Fassade. Ganz gleich ob Ausbau, Sanierung oder Neubau - wir liefern alles aus einer Hand.

Zur Verstärkung unseres zentralen Innendienstes suchen wir Sie zum nächstmöglichen Termin als

Innendienstmitarbeiter Hochbau (m/w/d) in Vollzeit für unseren Baustoff-Fachhandel am Standort Bad Dübener

Ihr Aufgabengebiet:

- Beratung und Betreuung der Firmen- und Privatkunden
- Erstellung und Bearbeitung von Angeboten, Aufträgen, Kalkulationen und Ausschreibungen
- Sie sind Ansprechpartner für unsere Lieferanten, und verhandeln Einkaufspreise
- in Zusammenarbeit mit dem Außendienst sorgen Sie für eine reibungslose Auftragsabwicklung
- Unterstützung des Filialleiters bei Führungsaufgaben
- Sortimentsgestaltung

Ihr Profil:

- eine kaufmännische Berufsausbildung
- mehrjährige Berufserfahrung im Verkauf, idealerweise im Baustoff-Fachhandel
- umfangreiche Kenntnisse im Hochbau, Basiswissen im Bereich Tiefbau, Garten-/Landschaftsbau
- sicherer Umgang mit MS-Office-Anwendungen
- ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft, Durchsetzungsvermögen sowie Freude am Verkauf

Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle, abwechslungsreiche Tätigkeit mit hoher Eigenverantwortung, angemessener Vergütung und erfolgsabhängiger Komponente in einem beständig wachsenden Familienunternehmen. Mit unserem RHG-Schulungsprogramm bleiben Sie immer „up to date“, um unsere Kunden bestmöglich zu beraten.

Gerne bieten wir auch Quereinsteigern die Möglichkeit, sich zu bewerben! Weitere Informationen zu der ausgeschriebenen Position finden Sie unter <https://www.rhg.de/info/karriere/>

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung! Bitte senden Sie diese per E-Mail an personal@rhg-bd.de oder per Post, z. Hd. Frau Findling, an die Heide-Handels GmbH & Co. KG, Körbitzweg 4, 04849 Bad Dübener, Tel.: 03 42 43 / 78 30.

WERDE TEIL UNSERES TEAMS

In der Gemeinde Cavertitz sind ab sofort bzw. zum nächstmöglichen Zeitpunkt **zwei - bis zum 31.07.2025 - befristete Stellen als staatlich anerkannter Erzieher (m/w/d)** neu zu besetzen.

Nähere Angaben entnehmen Sie bitte der Internetseite der Gemeinde Cavertitz www.cavertitz.de unter der Rubrik: „Stellenangebote“

Beilagenverteilung im SONNTAGSWOCHENBLATT

- Wir verteilen flächendeckend.
- Wir bieten Ihnen Teilgebiete für eine effektive Verteilung.
- Wir verteilen zuverlässig.
- Wir verteilen, wenn Ihre Kunden Zeit haben: **am Wochenende!**

Testen Sie uns!
Ihr Ansprechpartner für Prospektverteilung: **Carsten Brauer**
Telefon 03421 721047
Kundennah in Ihrer Region!

Suche Anstellung als Kraft-,Überführungs-,o.Kurrierfahrerin. Alle FZ.-Klassen vorhanden inkl.95ziger.Tel.0174-6741916,cdi200@arcor.de

Pflegefachmann/-frau
30-35 Std./Woche, Bezahlung nach Tarif, div. Zulagen, 30 Tg. Urlaub
im Altenpflegeheim in Torgau oder Dommitzsch. Mehr Infos unter asb-to.de | Tel.: 03421 731660

! Begleitagentur !
Guter Verdienst, bei freier Zeiteinteilung, Damen jeden Alters.
Tel.: 0151 /15554101

WIR WACHSEN WEITER - WACHSEN SIE MIT UNS!

GEFESSEN WIRD IMMER! (m/w/d)

Die Gräfendorfer® Geflügel- und Tiefkühlfeinkost Produktions GmbH hat sich als führender Hersteller in Deutschland etabliert und steht für hochwertige Geflügel- und Feinkostprodukte. Unsere modernen Verarbeitungslinien und Technologien sind die Basis für unser breites Produktsortiment.

Bereich Technik

- Elektroniker/Mechatroniker
- Elektroingenieur/Elektromeister
- Betriebsschlosser/Industriemechaniker
- Elektriker Schwerpunkt Energie- u. Gebäudetechnik

Profitieren Sie von unseren zahlreichen Personalvergünstigungen und Benefits.

Gräfendorfer® Geflügel- und Tiefkühlfeinkost Produktions GmbH
Reichsstraße 3 • 04862 Mockrehna
Sie finden uns direkt an der B87. Leicht zu erreichen mit

Telefon: 034244 58 100 bewerbungen-graefendorfer@sprehe.de

Festanstellung bei Gräfendorfer BEWERBEN SIE SICH JETZT!

Anzeigenannahme:

SonntagsWochenBlatt

Torgau
Elbstr. 3, 04860 Torgau
Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999
E-Mail: carsten.brauer@tz-mediengruppe.de

Unser Media-Berater **Carsten Brauer** berät Sie umfassend und kompetent.

DUMME FRAGE?

... GIBT ES BEI UNS NICHT!

Sie haben kein SONNTAGSWOCHENBLATT bekommen? Wir helfen Ihnen gern:

03421 721028

MARKT AM SONNTAG

Jubiläumsbriefmarke zu 140 Jahre Konsum Leipzig

NEUE EDITION bei der LVZ Post

LANDKREIS. In diesem Jahr feiert eine echte Leipziger Institution ihr 140-jähriges Bestehen: der KONSUM! Im Zuge der langjährigen Zusammenarbeit hat die LVZ Post dieses Jubiläum zum Anlass genommen, eine Briefmarke herauszugeben. Die Filialen der KONSUM eG gehören ebenso zum Stadtbild, wie die Oper oder die Messe. Auch die LVZ Post arbeitet täglich daran, sich weiter in der Region zu etablieren. Nach einer ersten gemeinsamen Briefmarke im Jahr 2019 zum 135-jährigen Jubiläum und einer ganzen Edition mit „Frechen Fröschchen“ im Jahr 2020, freut die LVZ Post sich

sehr, diese Kooperation fortzusetzen und das Jubiläum von KONSUM zu begleiten. „Wir gratulieren KONSUM Leipzig ganz herzlich zu diesem Jubiläum und freuen uns auf eine weitere angenehme Zusammenarbeit.“, so Michael Hohenstein, Verantwortlicher für das Briefmarkengeschäft der LVZ Post. Die Briefmarke ist seit dem 23. September exklusiv in teilnehmenden Konsum-Filialen, im LVZ-Post-Webshop und im LVZ-Foyer im Peterssteinweg erhältlich. Sie ist gültig für den deutschlandweiten Versand eines Standardbriefes durch Einwurf in die blauen LVZ-Post-



Foto: LVZ Post

Briefkästen oder Abgabe in den LVZ-Post-Servicestellen und LVZ-Geschäftsstellen. Über die KONSUM Leipzig eG: Einkaufen gleich um die Ecke – der KONSUM ist immer in der Nähe. Täglich versorgt die Genossenschaft fast 60.000 Kunden in ihren 57

Filialen in Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen sowie mit dem KONSUM Lieferdienst. Unter dem Motto „Nah. Frisch. Freundlich.“ bietet der Supermarkt seinen Kunden ein umfangreiches Sortiment mit Fokus auf frischen, lokalen und regionalen Produkten. **SWB**

Über die LVZ Post: Die LVZ Post ist ein lizenzierter regionaler privater Postdienstleister mit bundesweitem Versand. Sie hat ihren Sitz in Leipzig. Der Briefdienst beförderte im Jahr 2023 50 Mio. Postsendungen. Als ein Unternehmen der Leipziger Volkszeitung verfügt sie

Bauantrag für Bürgerzentrum eingereicht

BAHNHOFSGEBÄUDE IN BEILRODE soll bis Ende 2026 umgebaut werden



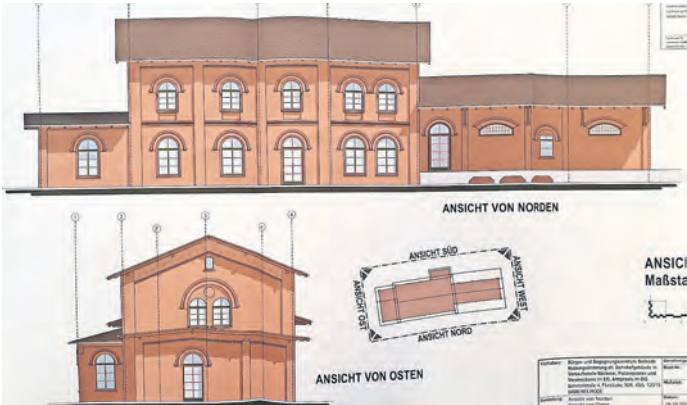
Bürgermeister Rene Vetter hatte viele Unterschriften zu leisten, um den Bauantrag für den geplanten Umbau des Bahnhofgebäudes zum Bürgerzentrum einreichen zu können.

BEILRODE. Ein Stapel von Akten! Insgesamt sechs Ordner umfasst der Bauantrag zum Umbau des Bahnhofsgebäu-

des Beilrode zum Bürgerzentrum. Bürgermeister Rene Vetter hatte entsprechend viele Unterschriften zu leis-

ten. Die Unterlagen gehen nun umgehend nach Eilenburg zur Bauordnung des Landratsamtes. Die Gemeinde Beilrode hofft noch in diesem Jahr die Baugenehmigung zu bekommen. „Ab dem Jahr 2025 wird man dann mit den entsprechenden Baumaßnahmen auch vor Ort sehen, dass es voran geht“, so Bürgermeister Vetter.

ter. Die Gemeinde Beilrode hält weiterhin an dem straffen Zeitplan fest, die gesamten Sanierungs- und Umbaumaßnahmen bis Ende 2026 abzuschließen. Für das Bürgerzentrum Beilrode hatte die Gemeinde eine Förderung von rund 2,4 Millionen Euro erhalten. Die geplanten Gesamtkosten betragen 2,9 Millionen Euro. **SWB**



So soll das Bürgerzentrum in Beilrode künftig aussehen. In diesem Jahr soll noch die Baugenehmigung erteilt werden, Ende 2026 sollen die Arbeiten abgeschlossen sein. Fotos: Gemeinde Beilrode

Sie haben kein SONNTAGSWOCHENBLATT bekommen? Wir helfen Ihnen gern:

03421 721028

KRAFTFAHRZEUGMARKT
KFZ GESUCHE
MOTORRÄDER/ZWEIRÄDER
Su. Simson Moped S50 S51 S70
Schwalbe Star Habicht Sperber+Teile Teilesponder Motoren u. Motorrad MZ EMW AWO u. Trabant 500+Teile ge. Bargeld sofort v.O.-015771820438
WOHNMOBILE/-WAGEN
Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.
KFZ ANGEBOTE
ANHÄNGER
750Kg,Platte,-u.Kastenanhänger,Kippbar, Neu mit 3J.TÜV zu verkaufen.1450/1750€-Tel.0174-6741916
MARKTPLATZ
WERKZEUGE ANKAUF/VERKAUF
24 er Kinder Fahrrad mit 21 Gangschaltung gebraucht sieht aus wie neu Farbe weiß für 120€ bei Interesse Tel 01799357085
KUNST- UND SAMMLERMARKT
Antiquitäten am Schloss Torgau, Ingo Henjes, Ihr Fachmann für Nachlässe, Sammlungen und antike Einzelobjekte, Ankauf, Versteigerung, Wertgutachten, seriöse Bewertung u. a., 0172 3414054, info@antik-henjes.de
MÖBEL/HAUSRAT
Verschiedene Floormarkt Artikel Preisgünstig abzugeben, wegen Aufgabe! Spielasche, Schallpl., Porzellan, benzer.t@web.de
Gute gebrauchte Möbel von privat wegen Umzug günstig zu verkaufen und ein Herrenfahrrad. Tel. 0157 39235534
TIERMARKT
Verk. frisch geschl. Enten, Gänse u. Broiler Tel. 0162 4547666

IMMOBILIENMARKT
ANDERE IMMOBILIENANGEBOTE
IHRE NEUE IMMOBILIENVERWALTUNG
Wir verwalten mit frischem Wind, Kompetenz und Zuverlässigkeit.
WEG Mehrfamilienhäuser Sonder-eigentum Gewerbe
03421-7386077 • Guido Ohlis (Inh.) • info@ohlis-immobilien.de
RITTER IMMOBILIEN
Inh. Sabine Ritter - Tel. 03421/710842
Ritterstr. 2 - 04860 Torgau
www.ritter-immobilien-torgau.de
Persönlich – Kompetent – Zuverlässig – Objektiv – Hilfreich
... und Ihr Ansprechpartner vor Ort, wenn es um den Verkauf oder Kauf einer Immobilie sowie Landwirtschaftsflächen geht!
EIGENTUMSWOHNUNGEN
Joachim Rolke Immobilien GmbH
Wir suchen DRINGEND für unsere vorgemerkten Kunden EIGENTUMSWOHNUNGEN im Landkreis Nordsachsen! Bitte alles anbieten!
Lutherstraße 2a, 04758 Oschatz
Tel. 03435 90210, Fax 03435 902190
www.rolkeimmobilien.de
E-Mail: oschatz@rolkeimmobilien.de
ANDERE IMMOBILIENGESUCHE
WIR SUCHEN STÄNDIG!
EFH, MFH, Baugrundst., Bauernhöfe, Waldflächen und Landwirtschaftsflächen, Erholungsobj. und Gewerbeimmobilien
Ihre Angebote bitte an:
Michaels-Immobilien (RDM Sachsen e.V.)
info@michaels-immobilien.de
www.michaels-immobilien.de
„Seit 31 Jahren erfolgreich Immobilien vermittelt!“
Hotline Oschatz: Tel. 03435 922572 oder 0170 3871146
MIETGESUCHE
WOHNUNGEN
Su. 2-3-R-Whg., 50-80 m² in Torgau Chiffre-Nr. A 2275, SWB Torgau, Elbstr. 3, 04860 Torgau
facebook.com/sonntagswochenblatt
 Werden auch Sie Fan!
BEKANNTSCHAFTSANZEIGEN
KONTAKTBÖRSE/EROTIK
Nimm dir eine kleine Auszeit Tel. 0162 5910554 keine SMS
Riesa. Erotische Massagen, Schmusen uvm.. 03.11.-09.11. 0151-15855606 ladies.de
FREIZEIT-/REISEPARTNER
Welche Dame b.50J.mit Sinn für d.schöne i.Leben,möchte mich mir 53J.ein Tripp mit meinem Camper zur Ostsee machen?0151-22781376

Das Jahresschlusspaket
Meine TZ.
Mein neues Tablet.
Mein Rückzahlungsbonus.

Nur im November
60 €
sparen

Jetzt online abschließen:
abo.torgauerzeitung.de/zugreifen
oder telefonisch unter 0341/86092300

TORGAUER ZEITUNG

Wissen, was Torgau, die Region und die Welt bewegt.

Partner im RedaktionsNetzwerk Deutschland

